|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2019/13 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  6 November 2018  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,   
прилагаемым к Европейскому соглашению   
о международной перевозке опасных грузов   
по внутренним водным путям (ВОПОГ)   
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать четвертая сессия**

Женева, 21–25 января 2019 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,   
прилагаемые к ВОПОГ:**

**другие предложения**

Редакционные изменения с целью улучшения читаемости и удобства использования ВОПОГ: заголовки колонок таблицы С

Передано Европейским союзом речного судоходства (ЕСРС) и Европейской организацией судоводителей (ЕОС)[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

|  |  |
| --- | --- |
| **Справочные документы:** | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/38;  ECE/TRANS/WP.15/AC.2/66;  неофициальный документ INF.20, представленный на тридцать второй сессии (подраздел B) |

I. Введение

1. ЕСРС и ЕОС получили от организаторов совещаний ЕСРС и ЕОС по опасным грузам и от инструкторов по ВОПОГ, участвующих в деятельности неофициальной рабочей группы по подготовке экспертов (IAG Sachkundigenausbildung), ряд предложений об улучшении ВОПОГ. Эти предложения носят в основном редакционный характер и направлены на улучшение читаемости и удобства использования ВОПОГ как в целом, так и экипажами барж, являющимися конкретными практическими пользователями ВОПОГ, и экспертами в области ВОПОГ, находящимися на борту барж.

2. На тридцать второй и тридцать третьей сессиях Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ данное предложение было представлено от имени ЕСРС и ЕОС. Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ предложил представителям ЕСРС и ЕОС учесть высказанные замечания и представить пересмотренное предложение в качестве официального документа тридцать четвертой сессии. Это пересмотренное предложение приводится ниже.

3. ЕСРС/ЕОС просят Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ рассмотреть возможность включения в заголовки колонок таблицы С, содержащейся в главе 3.2, пояснительных ссылок.

4. Структуры таблицы А и таблицы С не согласуются друг с другом. В заголовках колонок таблицы С отсутствуют пояснительные ссылки, и поэтому эти заголовки не согласуются с заголовками колонок таблицы А. Представляется целесообразным включить в заголовки колонок таблицы С пояснительные ссылки.

II. Предложение

5. Добавить в заголовки колонок таблицы С соответствующие пояснительные ссылки:

| Номер ООН или идентификационный номер вещества | Наименование и описание | Класс | Классификационный код | Группа упаковки | Виды опасности | Тип танкера | Конструкция грузового танка | Тип грузового танка | Оборудование грузового танка | Давление срабатывания клапана повышенного давления/ быстродействующего  выпускного клапана, в кПа | Максимальная степень наполнения, в % | Относительная плотность при 20 °C | Тип устройства при взятии проб | Разрешено подпалубное насосное отделение | Температурный класс | Группа взрывоопасности | Требуется защита против взрывов | Требуемое оборудование | Количество синих конусов/огней | Дополнительные требования/замечания |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| (1) | (2) | (3a) | (3b) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) | (12) | (13) | (14) | (15) | (16) | (17) | (18) | (19) | (20) |

Колонка 2: 3.1.2

Колонка 3a: 2.2

Колонка 3b: 2.2

Колонка 4: 2.1.1.3

Колонка 5: 5.2.2/3.2.3.1

Колонка 6: 1.2.1

Колонки 7–10: 3.2.3.1/1.2.1

Колонка 11: 7.2.4.21

Колонка 12: 3.2.3.1

Колонка 13: 3.2.3.1/1.2.1\*:

Колонка 14: 3.2.3.1/1.2.1\*\*

Колонка 15: 1.2.1

Колонка 16: 1.2.1/3.2.3.3

Колонка 17: 1.2.1/3.2.3.3

Колонка 18: 8.1.5

Колонка 19: 7.2.5

Колонка 20: 3.2.3.1

6. Кроме того, ЕСРС и ЕОС предлагают внести незначительные поправки в заголовки колонок 13 и 14:

\* Предлагается изменить заголовок колонки 13 следующим образом: «Группа/подгруппа взрывоопасности».

\*\* Предлагается изменить заголовок колонки 14 следующим образом: «Разрешено подпалубное отделение грузовых насосов».

Обоснование: «Отделение грузовых насосов» – термин, используемый в определении, включенном в раздел 1.2.1.

III. Последствия для безопасности

7. По сути, это предложение не меняет цели вышеназванных пунктов и не сказывается на безопасности. В качестве положительного результата следует ожидать, что работать с таблицей C будет легче и она станет более понятной для людей, находящихся на борту.

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2019/13. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1, направление деятельности 9.3). [↑](#footnote-ref-2)